

direktiivin 89/48/ETY nojalla hakemus (ks. termit "the profession concerned", "la profession concernée" ja "der betreffende Beruf", joita käytetään direktiivin englannin-, ranskan- ja saksankielisissä toisinoissa), ja c) kyseistä ammattitoimintaa on harjoitettu luvallisesti eli sen jäsenvaltion, jossa toimintaa on harjoitettu, asiaa koskevassa lainsäädännössä asetettuja rajoituksia ja edellytyksiä noudattaen, joten ei voida ottaa huomioon sellaista kokemusta, joka on hankittu tiettyssä ammatissa vastaanottavassa jäsenvaltiossa ennen hakemuksen hyväksymistä, jos vastaanottavassa jäsenvaltiossa ei voida harjoittaa tiettyä ammattia luvallisesti ennen hakemuksen hyväksymistä (jollei muuta johdu tietenkään siitä, että sovelletaan direktiivin 5 artiklaa, jossa tiettyjen edellytysten täytyessä sallitaan — ammatissa vaadittavan koulutuksen ja harjoittelun, jota ei ole suoritettu lähtöjäsenvaltiossa, suorittamiseksi — ammatin harjoittaminen vastaanottavassa jäsenvaltiossa pätevän ammatinharjoittajan avustuksella)?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Symvoulio tis Epikrateias (Kreikka) on esittänyt 28.10.2009 — Ioannis Georgiou Askoksilakis v. Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton

(Asia C-426/09)

(2010/C 24/39)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Symvoulio tis Epikrateias

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Ioannis Georgiou Askoksilakis

Vastaaja: Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton

Ennakkoratkaisukysymys

Vastaako vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä annetun direktiivin 89/48/ETY (EYVL L 19) 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa, sellaisena kuin se oli muutettuna direktiivin 2001/19/EY (EYVL L 206) 1 artiklan 3 kohdalla ja ennen kuin kyseinen direktiivi kumottiin direktiivin 2005/36/EY (EUVL L 255) 62 artiklalla, käytetty termi 'ammattikokemus' termiä 'ammattikokemus', jonka määritelmä annetaan tämän saman direktiivin 1 artiklan e alakohdassa, ja voidaanko sellaisena pitää kokemusta, jolla on samanaikaisesti seuraavat ominaispiirteet: a) asianomainen henkilö on hankkinut kyseisen kokemuksen sen jälkeen, kun hän on saanut tutkintotodistuksen, joka varmistaa hänelle pääsyn tiettyyn säänneltyyn ammattiin lähtöjäsenvaltiossa, b) kokemus on saatu harjoitettaessa tätä ammattia, jota varten tehdään direktiivin 89/48/ETY nojalla hakemus (ks. termit "the profession concerned", "la profession concernée" ja "der betreffende Beruf",

joita käytetään direktiivin englannin-, ranskan- ja saksankielisissä toisinoissa), ja c) kyseistä ammattitoimintaa on harjoitettu luvallisesti eli sen jäsenvaltion, jossa toimintaa on harjoitettu, asiaa koskevassa lainsäädännössä asetettuja rajoituksia ja edellytyksiä noudattaen, joten ei voida ottaa huomioon sellaista kokemusta, joka on hankittu tiettyssä ammatissa vastaanottavassa jäsenvaltiossa ennen hakemuksen hyväksymistä, jos vastaanottavassa jäsenvaltiossa ei voida harjoittaa tiettyä ammattia luvallisesti ennen hakemuksen hyväksymistä (jollei muuta johdu tietenkään siitä, että sovelletaan direktiivin 5 artiklaa, jossa tiettyjen edellytysten täytyessä sallitaan — ammatissa vaadittavan koulutuksen ja harjoittelun, jota ei ole suoritettu lähtöjäsenvaltiossa, suorittamiseksi — ammatin harjoittaminen vastaanottavassa jäsenvaltiossa pätevän ammatinharjoittajan avustuksella)?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Conseil d'État (Ranska) on esittänyt 29.10.2009 — Union Syndicale "Solidaires Isère" v. Premier ministre, Ministre du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville ja Ministre de la santé et des sports

(Asia C-428/09)

(2010/C 24/40)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Conseil d'État

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Union Syndicale "Solidaires Isère"

Vastapuolet: Premier ministre, Ministre du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville ja Ministre de la santé et des sports

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Sovelletaanko 4.11.2003 annettua direktiiviä ⁽¹⁾ satunnaisiin kausityöntekijöihin, jotka työskentelevät korkeintaan 80 päivää vuodessa loma- ja vapaa-ajankeskuksissa?
- 2) Jos tähän kysymykseen vastataan myöntävästi,
 - a) onko direktiivin tavoite, joka on sen 1 artiklan 1 kohdan mukaan turvallisuutta ja terveyttä koskevien vähimmäisvaatimusten vahvistaminen työajan järjestämistä varten, huomioon ottaen sen 17 artiklaa tulkittava siten, että
 - sen 1 kohdan nojalla nuorisotyötä koskevan palvelussopimuksen (contrat d'engagement éducatif) tehneiden henkilöiden tilapäinen kausityö voidaan katsoa toiminnaksi, jonka "erityispiirteiden vuoksi työajan pituutta ei mitata ja/tai määritellä ennalta tai työntekijät voivat itse päättää siitä",

— tai sen 3 kohdan b alakohdan nojalla tällainen työ voidaan katsoa ”turvallisuus- ja valvontatoiminnaksi, joka edellyttää jatkuvaa läsnäoloa omaisuuden tai henkilöiden suojelemiseksi”?

b) Onko viimeksi mainitussa tapauksessa 2 kohdassa vahvistetut edellytykset, jotka koskevat ”vastaavanlaisia korvaavia lepoaikoja” tai kyseisille työntekijöille myönnettävää ”asianmukaista suojelua”, ymmärrettävä siten, että niiden voidaan katsoa täyttyvän sääntelyllä, jossa kyseessä olevan sopimuksen tehneiden henkilöiden työskentely loma- ja vapaa-ajankeskuksissa on rajoitettu 80 työpäivään vuodessa?

(¹) Tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista 4.11.2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY (EUVL L 299, s. 9).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Verwaltungsgericht Halle (Saksa) on esittänyt 30.10.2009 — Günter Fuß v. Stadt Halle (Saale)

(Asia C-429/09)

(2010/C 24/41)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Verwaltungsgericht Halle

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Günter Fuß

Vastaaja: Stadt Halle (Saale)

Ennakkoratkaisukysymykset

1) Onko tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista 4.11.2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/88/EY (¹) perusteella olemassa toissijaisia oikeuksia, jos (julkisen sektorin) työntäjä on määrännyt työajasta, joka ylittää direktiivin 2003/88/EY 6 artiklan b alakohdassa säädetyn rajan?

2) Mikäli ensimmäiseen kysymykseen vastataan myöntävästi, onko toissijainen oikeus olemassa jo pelkästään direktiivin 2003/88/EY rikkomisen perusteella vai asetetaanko yhteisön oikeudessa lisäedellytyksiä tälle oikeudelle, kuten esimerkiksi se, että julkisen sektorin työntäjälle on esitetty vaatimus työajan lyhentämisestä tai että työajan määräämisessä on tapahtunut virhe?

3) Jos toissijainen oikeus on olemassa, herää kysymys, tapahtuuko korvaaminen antamalla vapaata vai rahallisen korvauksen muodossa ja mitä edellytyksiä yhteisön oikeudessa asetetaan korvauksen suuruuden laskemiselle?

4) Ovatko direktiivin 2003/88/EY 16 artiklan b alakohdan ja/tai 19 artiklan 2 alakohdan mukaiset vertailujaksot välittömästi sovellettavissa esillä olevan asian kaltaisessa tilanteessa, jossa kansallisessa lainsäädännössä säädetään yksinomaan työajasta, joka ylittää direktiivin 2003/88/EY 6 artiklan b alakohdan mukaisen enimmäistyöajan, mutta jossa ei säädetä vapaan antamisesta? Mikäli välitöntä soveltamista koskevaan kysymykseen vastataan myöntävästi, herää kysymys, annetaanko työntekijälle vapaata ja miten se tarvittaessa tapahtuu, jos julkisen sektorin työntäjä ei tee sitä oma-aloitteisesti vertailujakson loppuun mennessä?

5) Miten kysymyksiin 1–4 on vastattava 23.11.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/104/EY (²) voimassaoloajan osalta?

(¹) Tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista 4.11.2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY (EUVL L 299, s. 9).

(²) Tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista 23.11.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/104/EY (EYVL L 307, s. 18).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hoge Raad der Nederlanden on esittänyt 2.11.2009 — Euro Tyre Holding BV v. Staatssecretaris van Financiën

(Asia C-430/09)

(2010/C 24/42)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Euro Tyre Holding BV

Vastapuoli: Staatssecretaris van Financiën

Ennakkoratkaisukysymys

Miten kuudennen direktiivin (¹) 28 c artiklan A kohdan a alakohdan ja 8 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan, 28 a artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan ja 28 c artiklan A kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan valossa on määritettävä silloin, kun kyse on verovelvollisten välillä tässä